

DVS – DEUTSCHER VERBAND
FÜR SCHWEISSEN UND
VERWANDTE VERFAHREN E.V.

**Fügen von Kunststoffen –
Kurzzeichen und Abkürzungen –
Schweißverfahren**
*Joining of plastics –
Code letters and abbreviations –
Welding processes*
**Assemblage des plastiques –
abréviations –
procédés de soudage**



**Richtlinie
Technical Code
Directive**
DVS 2200-F1
Beiblatt 1
Supplément 1
Supplément 1

In dem Beiblatt sind die derzeit möglichen Verfahren für das Schweißen von Kunststoffen, die Kurzzeichen dieser Verfahren und ein Querverweis auf die Beschreibung des jeweiligen Verfahrens (soweit vorhanden) in den DVS-Richtlinien sowie der Hauptanwendungsbereich aufgeführt.

The currently possible processes for the welding of plastics, the code letters of these processes, cross references to the descriptions of the respective processes (in so far as these exist) in the DVS technical codes and the main areas of application are listed in the supplement.

Dans ce supplément de directive sont présentés les procédés actuels pour le soudage des plastiques, les abréviations de ces procédés, une référence sur la description de chaque procédé dans les directives DVS ainsi que les domaines principaux d'application.

Diese Veröffentlichung wurde von einer Gruppe erfahrener Fachleute in ehrenamtlicher Gemeinschaftsarbeit erstellt und wird als eine wichtige Erkenntnisquelle zur Beachtung empfohlen. Der Anwender muss jeweils prüfen, wie weit der Inhalt auf seinen speziellen Fall anwendbar und ob die ihm vorliegende Fassung noch gültig ist. Eine Haftung der DVS und derjenigen, die an der Ausarbeitung beteiligt waren, ist ausgeschlossen.

This publication has been drawn up by a group of experienced specialists working in an honorary capacity and its consideration as an important source of information is recommended. The user should always check to what extent the contents are applicable to his particular case and whether the version on hand is still valid. No liability can be accepted by the Deutscher Verband für Schweißen und verwandte Verfahren e.V., and those participating in the drawing up of the document.

Cette publication a été élaborée bénévolement par un groupe d'experts et est recommandée comme base de travail. L'utilisateur doit pour tout cas vérifier l'application du contenu et si la version présente utilisée est valable. La responsabilité de la DVS et des personnes ayant participé à la rédaction de cette directive ne peut en aucun cas être engagée.

DVS, Ausschuss für Technik, Arbeitsgruppe „Fügen von Kunststoffen“
DVS, Technical Committee, Working Group "Joining of Plastics"
DVS, comité technique, groupe de travail «Assemblage des plastiques»

Kurzzeichen Code letters Abbréviation	Verfahren Processes Processus	Englisch English Anglais	Französisch French Français	Beschrieben in ⁽¹⁾ Described in ⁽¹⁾ Décrit dans ⁽¹⁾	Anwendungsbereiche Areas of application Domaine d'application
Schweißen im elektromagnetischen Wechselfeld / Welding in an alternating electromagnetic field / Soudage par ondes électromagnétiques:					
EW	Elektromagnetisches Widerstandsschweißen	Electromagnetic resistance welding	Soudage électromagnétique par résistance		Serienschweißen Series welding Soudage en série
HF	Hochfrequenzschweißen	High frequency welding	Soudage par hautes fréquences	DVS 2219-1	Folienschweißen Film welding Soudage de film plastique
MW	Mikrowellenschweißen	Microwave welding	Soudage par micro-ondes		Rohrleitungsbau Pipeline construction Construction de la tuyauterie
Schweißen durch Wärmeleitung / Welding by heat conduction / Soudage par conduction thermique:					
HB	Schwenkbiegeschweißen	Welding by bending using a water-cool tool	Soudage par pliage à la règle chauffante	DVS 2207-14	Apparate- und Behälterbau Apparatus and tank construction Construction d'appareils et de réservoirs
HD	Heizelementmuffenschweißen	Heated tool socket welding	Soudage de manchon par élément chauffant	DVS 2207-1, -11, -15	Rohrleitungsbau Pipeline construction Construction de la tuyauterie
HH	Heizkeilschweißen	Heated wedge welding	Soudage par coin chauffant	DVS 2225-1, -4, -5	Bahnenschweißen Sheet welding Soudage de films épais
HI	Wärmeimpulsschweißen	Thermal impulse welding	Soudage par impulsions thermiques		Folien- und Bahnenschweißen Film and sheet welding Soudage de film plastique, Soudage de films épais
TK	Thermokontaktschweißen	Thermal contact welding	Soudage par contact thermique	DVS 2219-2	Folienschweißen Film welding Soudage de film plastique
HM	Heizwendelschweißen	Electrofusion welding	Soudage par électrofusion	DVS 2207-1, -11, -16	Rohrleitungsbau Pipeline construction Construction de la tuyauterie
HN	Heizelementnutschweißen	Heated tool groove welding	Soudage en T avec élément chauffant		Apparate- und Behälterbau Apparatus and tank construction Construction d'appareils et de réservoirs
HR	Heizelementrollbandschweißen	Heated tool band weld sealing	Soudage continu par élément chauffant agissant directement		Folienschweißen Film welding Soudage de film plastique